

VII. KOBASIJADA – izvrsne kobasice i salame



FOTO: RICHÁRD RAJNÁI

15. stranica



Jačkarno-tančeni spektakl

8. – 9. stranica



Festival narcisa u Babócsi

12. stranica



Hrvatski dan u Mlinarcima

14. stranica

Folklorni priručnik

„Narodni plesni običaji Gradišćanskih Hrvata“, knjiga je s kom se od lani, s pravom more gizditi centralna folklorna grupa Gradišćancev, Kolo-Slavuj, u Beču. To je takorekuć i obavezna lektira za peljače svih naših tančenih grupov, ne samo u susjedstvu, nego i unutar naših granic. Mišljenja sam da svi oni ki kanu otkriti sve tajne ovoga izdanja, najprlje se moraju naučiti pametno hasnovati modernu tehniku, pomoću QR-koda, na jačku pozvati ili prisiliti telefone, ali fotoaparate, a onda začeti i lekcije štanja crteže za koreografe, optičko-grafičko pismo, što nije samo najtočnija nego i najdosljednija dokumentacija pojedinih tančenih korakov i gibanja po prostoru i vrimenu. Kolo-Slavuj zahvaljujući brojnim pomagačem uspio je sastaviti prik 468 stranic takovu zbirku, u koj naglašenu ulogu imaju narodni tanci i jačke, prez sumlje spašeni za budućnost po originalni razgovori, odjačenju i tancanju. Ova knjiga uz sve te kinče, što ju s temeljem imenuje i postavlja vrhunskim priručnikom za studiranje spomenutoga područja, sadrži i biografije Ivana Ivančana, Andrije Ivančana ter i izdavača Kolo-Slavuja. Med prilogi su nabrojani izvori originalnih materijalov, bibliografija, popis hrvatskih sel i mjesnih imen, zemljopisne karte, rječnik manje poznatih riči, indeks opisanih plesov i notnih zapisov kot i povijest i jezik Gradišćancev, a i studije o moravski Hrvati. U sažetku petjezično moremo dostati informacije o tanci i narodni običaji Gradišćancev. Uz bogatu ilustraciju, monografija nije zabila popisati ni imena kazivačev s datumom rodjenja i mjesta stanovanja. Da je desetljetno marljivo djelovanje urodilo plodom to tribi priznati, polag toga i škrljaču skinuti pred svimi autori, idejnimi oci i materi, ki su ovo teško djelo od početka do kraja ferali, a te ogromne napore zgusnuli u okvir. Pokidob je ta ansambl za svoj rodjendan i samoga sebe nagradio s ovom rijetkom kolekcijom u sveski, u meni se neprestalno mota pitanje: Zašto HKD Gradišće u Petrovom Selu još dovidob nije pokazao interes da svoje 70-ljetno kontiunirano djelovanje takaj stavi na papir? Pravoda s najvećimi dogodjaji, značajnimi jubileji i s imeni zaslužnih Petrovišćanov, kim se moremo zahvaliti za opstanak hrvatskoga folkloru i kulture u našem selu... *Tiho*

Glasnikov tjedan



Ravnateljica Muzeja, etnografkinja, povjesničarka i muzeologinja dr. Andrea Kolutác-Hasanović sa svojim suradnicima nastavlja put donedavnog ravnatelja dr. Jakše Ferkova, uz dodatne aktivnosti kako bi se privukla i zainteresirala publika. Kako čitamo na mrežnim stranicama Muzeja, među jedanaest suradnika već više od godinu dana je i etnografkinja – muzeologinja Mirjana Bošnjak. Ovih smo je dana kontaktirali kako bismo saznali koliko se sudionika odazvalo ovogodišnjem pozivu koji je Muzej objavio u povodu Dana narodne nošnje. Od 1975. godine Muzej je bio bazični etnografski muzej s građom Hrvata, Srba i Slovenaca u Mađarskoj. Najviše je hrvatskog materijala koji je sakupio nekadašnji

Odnedavno smo svjedoci kako i na društvenim mrežama mohački Muzej „Dorottya Kanizsai“ objavljuje dio svojih programa i radionica, i to i na hrvatskom jeziku. Najave, plakati, pozivi, vrlo lijepo i jezično dotjerano.

„Neka zveckaj, šuška, škripi – pokaži se i nek' sjaji!“

ravnatelj Muzeja, pokojni dr. Đuro Šarošac sa svojim suradnicima. To je vidljivo i iz postave stalne etnografske izložbe „Népek találkozás a mohácsi Dunánál / Susret naroda na Dunavu kod Mohača“. Bogata etnografska zbirka, mjesna povijesna zbirka, fotoarhiv (s 21 tisućom fotografija), baza podataka... o svemu se možete detaljnije obavijestiti u Muzeju.

Ovogodišnji poziv uz Dan narodne nošnje koji se obilježava 24. travnja prevedeno na hrvatski glasi: „Neka zveckaj, šuška, škripi – pokaži se i nek' sjaji!“ Muzej „Dorottya Kanizsai“ pokrenuo je mnoge koji su obukli svoj jedinstveni, suvremeni modni dodatak ili odjevni predmet izrađen etno motivima ili raznim tradicijskim tehnikama i poslali poruku na Messenger s fotografijom ili kratkom video snimkom u kojoj su izvedbom, pjesmom, plesom ili glazbom pokazali što za njih znači kombinacija narodne nošnje i suvremene mode.

Najbolje fotografije objavljuju se na Facebook stranici Muzeja, gdje ih svi zainteresirani mogu pogledati i lajkati. Autori fotografije ili video uratka koji prikupe najviše lajkova dobivaju vrijedan poklon paket, a najkreativniji „dizajneri“ bivaju nagrađeni posebnom nagradom stručnog ocjenjivačkog odbora.

Branka Pavić Blažetin

PRATITE MEDIJSKE PLATFORME MEDIJSKOG CENTRA CROATICA!

MEDIJSKI CENTAR *Croatia*

www.glasnik.hu

Tiskano izdanje Hrvatskoga glasnika – svakoga petka u Vašem domu. Čitajte i širite Hrvatski glasnik „oazu hrvatske pisane riječi u Mađarskoj“!

Facebook profil Hrvatski glasnik – dnevni tisak – budite obaviješteni prateći Hrvatski glasnik!

radio.croatia.hu – 24 sata glazbe, utorkom, četvrtkom i petkom od 18 sati radijske emisije s ponavljanjima drugoga dana u 10 sati!

Croatia TV - tjedni prilog!

Budite naši prijatelji, pratite Medijski centar

Croatia i preko Facebookovih profila:

Hrvatski glasnik; Radio Croatia; Croatia TV!

Odluka o narodnosnim projektima za 2022. godinu

Hrvatima u Mađarskoj za kulturne projekte dodijeljeno ukupno oko 85 milijuna forinti potpore iz državnog proračuna

Nakon odobrenja Državnog tajništva za vjerske odnose i narodnosti Ureda predsjednika Vlade Fond „Gábor Bethlen” donio je odluku o isplati operativne potpore narodnosnim civilnim udrugama, te potpore za održavanje narodnosnih kampova i provedbu kulturnih projekata 2022. godine.

Na mrežnoj stranici Fonda „Gábor Bethlen” pored drugih objavljena je i odluka o dodjeli potpore za kulturne projekte prijavljene pod referentnom oznakom NKUL-KP-1-2022. Potporu je dobilo 185 hrvatskih kandidata. Hrvatskim samoupravama, organizacijama, ustanovama i civilnim udrugama Hrvata u Mađarskoj za razne kulturne programe i projekte dodijeljeno je sveukupno 84 779 000 forinti.

Na natječaju su mogle sudjelovati narodnosne samouprave, neprofitne organizacije, odgojno-obrazovne ustanove (škole i vrtići) u vlasništvu narodnosnih samouprava, vjerske zajednice kao i druge narodnosne kulturne, znanstvene i obrazovne ustanove te civilne udruge koje su osnovane prije 14. rujna 2018. godine, a koje se prema raspisanom natječaju svojim ciljevima i djelatnošću iz osnivačkog dokumenta vezuju za pojedine narodnosti. Za iste projektne ciljeve i isto razdoblje ne može se dobiti potpora iz drugih izvora državnog proračuna. U prvoj podtemi za konkretan projekt moglo se zatražiti i dobiti najviše 300 000 forinti. Mogao se prijaviti samo jedan projekt, čak i onda ako se radi o seriji programa. U okviru druge podteme mogla se zatražiti potpora za povezane djelatnosti, primjerice za izdanja i njihovo predstavljanje, kao i za istaknute programe državnog karaktera, seriju programa i jubilarne događaje. Financiranje aktivnosti ostvaruje se u razdoblju između 1. siječnja i 31. prosinca 2022. godine. Za narodnosne kulturne potpore u državnom je proračunu izdvojen okvirni iznos od 700 000 000 forinti. Potpora se doznajuje u jednom obroku, uz obvezu naknadnog obračuna. Intenzitet potpore je stopostotan. Za prijavu projekata nisu bila potrebna vlastita sredstva. Minimalan iznos potpore je 300 000 ft (iako je bila dodijeljena i potpora u iznosu od 200–250 000 ft), a maksimalan 1 500 000 forinti.

Dobitnici potpore su sljedeće hrvatske samouprave, organizacije, udruge i ustanove:

Potpore dodijeljena Hrvatskoj državnoj samoupravi i njezinim ustanovama

Hrvatska državna samouprava: Dječji zidni kalendar 2023. – 600 000 ft, Zidni kalendar 2023. – 600 000 ft, Državno hodočašće – 1 500 000 ft, Hrvatski jezični kviz – 1 200 000 ft, Državno natjecanje u kazivanju stihova i proze – 1 000 000 ft, Državni likovni natječaj – 400 000 ft, Državni hrvatski dan – 1 500 000 ft, Dan hrvatskog tiska – 600 000 ft, Dan hrvatskog odgoja i obrazovanja – 500 000 ft, Državni susret hrvatskih kazališnih družina – 900 000 ft.

Kulturno-prosvjetni centar Hrvata u Mađarskoj: Državna kobasijada 1 500 000 ft, Državni tamburaški festival – 1 500 000 ft, Državni dječji i folklorni festival – 1 000 000 ft, Hrvatski ljetni festival mladih – 1 500 000 ft, Festival zabavne glazbe MiCROfon – 1 500 000 ft, Hrvatska državna turneja, Baja – 800 000 ft, Hrvatska državna turneja, Hrvatski Židan – 800 000 ft.

Kulturni i sportski centar Josip Gujaš Džuretin: Hrvatski

Božićni koncert u Podravini – 300 000 ft, Državni kulturni festival i nogometni kup – 900 000 ft, Podravski hrvatski gastronomski i kulturni festival 2022 – 300 000 ft, Obnova nadgrobnog spomenika Đuse Šimare Pužarova u Martincima – 300 000 ft, CRO TOUR – Državna bicikljada 1 500 000 ft.

Znanstveni zavod Hrvata u Mađarskoj: XVI. Međunarodni kroatistički skup – 1 200 000 ft, Predstavljanje Rječnika martinačkog govora – 300 000 ft, Izdavanje i predstavljanje sveska XV. Međunarodnog kroatističkog skupa – 700 000 ft.

Hrvatski kulturno-prosvjetni zavod „Stipan Blažetin”: Festival vina i tambure – 300 000 ft, Pomurski festival gibanice i folklora – 300 000 ft, Kajkavski književni dani – 300 000 ft.

Pedagoški i metodički centar Hrvata u Mađarskoj METO-DIKA: Konferencija za profesore hrvatskoga jezika i književnosti srednjih škola – 300 000 ft, CrEdu-Državno usavršavanje hrvatskih pedagoga – 900 000 ft, Dramska pedagogija u hrvatskim vrtićima – 700 000 ft.

Kulturni centar bačkih Hrvata: Znanstvena predavanja na hrvatskom jeziku – 500 000 ft, Hrvatski programi za mladež – 500 000 ft, Berbena svečanost bačkih Hrvata – 300 000 ft, Hrvatske glazbene večeri – 500 000 ft, Programi za djecu – 500 000 ft, Znanstvena predavanja na hrvatskom jeziku – 500 000 ft.

Hrvatski klub August Šenoa: Adventski koncert u Pečuškoj katedrali – 300 000 ft, Svečanost obilježavanja 40. godišnjice postojanja Hrvatskog kluba – 300 000 ft, 40. godišnjica Pjevačkog zbora i udruge za čuvanje tradicije A.Š. – 900 000 ft.

Zbirka sakralne umjetnosti Hrvata u Mađarskoj: Priključivanje seriji programa „Ars Sacra” – 300 000 ft, Hodočašće hrvatske mladeži u Mađarskoj – 900 000 ft, Dan muzeja – Faust Vrančić, znanstvenik i izumitelj – 700 000 ft.

Potpore dodijeljena za hrvatske kulturne projekte po županijama

Bačko-kiškunska županija

BAJA: Župa svetog Antuna Padovanskog u Baji – Izdavanje i predstavljanje knjige o doseobi bunjevačkih Hrvata, povijest crkve i župe svetog Antuna – 700 000 ft, Muzej Istvána Türra i Kulturni centar Bačka u Baji – Festival Maškare – 800 000 ft, Udruga Plesni krug „Šugavica” – Predstavljanje i prenošenje hrvatskih plesova, glazbe i narodne nošnje hrvatskih regija u Mađarskoj – 400 000 ft.

DUŠNOK: Kulturna udruga Dušnoka – 100 dušnočkih recepata – 100 domaćica – 500 000 ft.

GARA: Hrvatska samouprava Gare – Bunjevačke Materice i Oci – 300 000 ft, Hodočašće u sjeverozapadna svetišta Hrvatske – 300 000 ft.

KALAČA: Hrvatska smaouprava Kalače – Susret podunavskih rackih Hrvata u Kalači – 500 000 ft.

SANTOVO: Državna udruga šokačkih Hrvata – Otvorenje Doma tradicija i postavljanje spomen-ploče – 300 000 ft, Santo-vački šokački svatovac – putujući kroz Mađarsku, 500 000 ft.

Baranjska županija

PEČUH: Hrvatska samouprava Baranjske županije – Županijsko hodočašće u Međugorje – 300 000 ft, Županijsko hodočašće u Osijek i Aljmaš – 300 000 ft, Izlet na Pag – 300 000 ft, Modna ilustracija za djecu na hrvatskom jeziku – 300 000 ft, Županijski hrvatski dan – 700 000 ft, Udruga baranjskih Hrvata – Hrvatski županijski kulturni i gastornomski festival – 400 000 ft, Hodočašće u Marijansko svetište Gospe Trsatske (Rijeka) – 500 000 ft, III. Županijski berbeni festival – 300 000 ft, „Čuj nas majko“ – crkvene pjesme Hrvata u Baranji – 700 000 ft, KUD „Baranja“ – 55. jubilej KUD-a „Baranja“ – 700 000 ft, Hrvatska plesačnica u centru Pečuha – 500 000 ft, Kulturna udruga Vizin – Tamburaški orkestar Hrvata u Mađarskoj- Novogodišnji koncert – 300 000 ft, Ljetni koncert – 500 000 ft, Božićni koncert – 700 000 ft, Župa svetog Ivana Pavla II. – Narodnosni dan za hrvatske vjernike župe – 300 000 ft, KUD Tanac-Izdavanje – Mohački šokci – 500 000 ft.

BEREMEND: Hrvatska samouprava Beremenda – Nosač zvuka u spomen Stipana Blažetina – 400 000 ft.

BIRJAN: Hrvatska samouprava Birjana – XI. Hrvatski dan u Birjanu – 300 000 ft.

HARKANJ: Hrvatska samouprava Harkanja – III. Susret pjevačkih zborova 300 000 ft, Hrvatska večer – 600 000 ft, Hodočašće Osijek – Aljmaš – 300 000 ft, Hrvatska misa i koncert na blagdan Vodokršća – 300 000 ft.

KATOLJ: Hrvatska samouprava Katolja – Tradicionalno gastronomsko natjecanje kod katoljskih podruma – 300 000 ft, Hrvatska misa i proštenje za blagdan svete Kate – 300 000 ft.

KOZAR: Hrvatska samouprava Kozara – Posjet Hrvatskom obrazovnom centru u Santovu i Nadbiskupijskom muzeju u Kalači – 300 000 ft.

KUKINJ: HKU Ladislav Matušek – Pješačko hodočašće u Đud – 300 000 ft.

LANČUG: Hrvatska samouprava Lančuga – Hrvatska glazbena večer – 300 000 ft.

MARTINCI: Ivdanski festival – 700 000 ft, Hodočašće u Međugorje 600 000 ft, Martinje – župno proštenje – 500 000 ft, Kulturna udurga Martince – Gostovanje u Hrvatskoj – 300 000 ft.

MOHAČ: Hrvatska samouprava-Hrvatsko stručno putovanje za srednjoškolce – 300 000 ft, Proštenje na Antunovo – 500 000 ft, Čitaonica mohačkih Šokaca – Natjecanje vinara – 300 000 ft, Božićni program – 300 000 ft, Hodočašće u Mariju Bisticu – 400 000 ft, Grahijada – 600 000 ft, Pranje na Dunavu 600 000 ft.

OLAS: Hrvatska samouprava Olasa – Dan hrvatskih vinara i vinogradara – 300 000 ft, „Petrovo“ – Hrvatski dan – 300 000 ft, Hodočašće u Međugorje – 400 000 ft, Hrvatski Božić u Šokačkoj čitaonici – 300 000 ft.

POGAN: Hrvatska samouprava Pogana – Svečanost u povodu blagdana svetog Ivana – 300 000 ft, Proštenje svetog Martina – 379 000 ft.

SALANTA: Hrvatska samouprava Salante – Pješačko hodočašće u Đud – 300 000 ft, Hrvatski dan – 500 000 ft, KUD Marica –

Duhovi u Salanti 2021 – 400 000 ft, Hrvatski kulturni i gastronomski dan – 400 000 ft, Obnova nadgrobnog spomenika Beli Horvatu – 300 000 ft.

SURDUKINJ: Hrvatska samouprava Surdukinja – Hodočašće u Santovo na Vodicu – 300 000 ft, Hrvatska narodnosna večer – 300 000 ft.

ŠELJIN: Hrvatska samouprava Šeljina – Hodočašće u Rijeku – 500 000 ft, Izlet osnovnoškolaca u Vukovar – 200 000 ft.

ŠIKLOŠ: Hrvatska samouprava Šikloša – Hrvatski Božić u Šiklošu – 300 000 ft, Hrvatska školska knjižnica u Šiklošu – 300 000 ft, VII. Hrvatski dan u Šiklošu – 500 000 ft.

UDVAR: Hrvatska samouprava Udvara – Hodočašće u Santovo na Vodicu – 300 000 ft, XIX. Udvarsko veselje – 500 000 ft, Hodočašće u Međugorje – 500 000 ft, Hodočašće u Gradišće – 300 000 ft.

VRŠENDA: Kulturna i vjerska udruga vršendskih šokačkih Hrvata – 300 000 ft, VIII. Šokački piknik – Hrvatski kulturni i gastronomski festival – 300 000 ft, Hrvatska samouprava Vršende – XVII. Susret hrvatski crkvenih zborova – 300 000 ft, Lipa naša Vršenda – pjesmice, brojalice, anegdote, izdavanje II. sveska – 500 000 ft.

Đursko-mošonska županija

ŠOPRON: Udruga „Čakavska katedra“ – Hrvatski dani u Šopronu – 300 000 ft, Udruga „Matica Hrvatska“ Šopron – XIV. međunarodni književni susret – 300 000 ft.

KOLJNOF: Dječji vrtić i osnovna škola Mihovila Nakovića – Natjecanje u kazivanju stihova i proze – 500 000 ft, Udruga „Hrvatit-Horvátok“ – Regionalne studije, XIV. svezak – 300 000 ft, Udruga Hrvata u Koljnofu – Hrvatski seminar za tamburaše i folklorashe u Koljnofu – 300 000 ft, Zaklada KUME Etno-memorijalni i informacijski centar gradišćanskih Hrvata – Na jednom meridijanu „Ča-kaj-što“ – 300 000 ft.

Peštanska županija

BUDIMPEŠTA: HOŠIG – Tjedan hrvatske kulture – 800 000 ft, Savez Hrvata u Mađarskoj – Markovo – 300 000 ft, Hrvatsko izvorno društvo u Budimpešti – Gostovanje u matici – 300 000 ft, Proslava obljetnice – 400 000 ft, Hrvatska samouprava Erzsébetvárosa – Hodočašće u Međugorje – 400 000 ft, Hrvatski dječji dan u HOŠIGU – 350 000 ft, Hrvatska samouprava XXII. okruga – Hrvatski dan i kulturni program – 300 000 ft, Hrvatska samouprava Čepela – Zbirka hrvatskih tradicijskih jela – 300 000 ft, Večer kraljica na Duhove – 300 000 ft.

ANDZABEG: Hrvatska samouprava Andzabega – Blagdan grožđa – 300 000 ft, Hrvatski narodnosni dan – 300 000 ft, Organizacija racko-hrvatske plesačnice – 400 000 ft, Ivanje, dalmatinska pjesma – 300 000 ft.

SENANDRIJA: Hrvatska samouprava Senandrije – Istraživanje i dokumentiranje hrvatskih nadgrobnih spomenika iz 19. stoljeća – 300 000 ft, Hrvatski Ivdan, najveći blagdan Hrvata-Dalmatina – 300 000 ft, Izrada i postavljanje spomen ploče na prvu školsku zgradu u Senandriji – 300 000 ft.

Šomođska županija

KAPOŠVAR: Hrvatska samouprava Šomođske županije – Županijsko hrvatsko hodočašće – 300 000 ft, Županijski hrvatski dan – 800 000 ft, Podravske večeri – 700 000 ft, Zemaljsko društvo mađarsko-hrvatskog prijateljstva – Dvije kulture za jednim stolom – 500 000 ft.

BARČA: Hrvatska samouprava Barče, Susret hrvatskih plesača – 300 000 ft, Hrvatska večer – 300 000 ft.

BRLOBAŠ: Hrvatska samouprava Brlobaša – Hrvatski dan – 300 000 ft, Hrvatski Božić – 300 000 ft.

NAGYATÁD: Hrvatska samouprava Nađatada – Tradicionalni narodnosni dan – 300 000 ft, Proštenje svetog Roka – 300 000 ft.

BOJEVO: Hrvatska samouprava Bojeva – Hrvatski narodnosni dan – 300 000 ft.

DARANJ: Hrvatska samouprava – Hrvatski dan – 300 000 ft, Hrvatski berbeni festival – 300 000 ft.

DOMBOL: Hrvatska samouprava Dombola – Hrvatski dan – 300 000 ft, Hodočašće u Međugorje – 300 000 ft.

FOK: Hrvatska samouprava Foka – Upoznavanje znamenitosti Osijeka i Vukovara – 300 000 ft, VII. Duhovi u Foku – 200 000 ft.

LUKOVIŠĆE: Hrvatska samouprava Lukovišća – Hrvatski dan – 300 000 ft, Hodočašće u Crikvenicu – 300 000 ft

NOVO SELO: Hrvatska samouprava Novog Sela – Hrvatski dan – 300 000 ft, Hodočašće u Crikvenicu – 300 000 ft.

POTONJA: Hrvatska samouprava Potonje – Hrvatski ljetni festival – 300 000 ft, Hrvatski gastronomski festival i noćni nogometni kup – 300 000 ft, Hodočašće u Zadar – Pag-Vlašići 300 000 ft.

TOMAŠIN: Hrvatska samouprava Tomašina – Hrvatski dan – 300 000 ft.

Zalska županija

VELIKA KANIŽA: Hrvatska samouprava Zalske županije – Hodočašće u Međugorje – 500 000 ft.

FICEHAZ: Udruga pomurskih hrvatskih veterana – Hrvatski dani čuvanja tradicije – 300 000 ft.

LETINJA: Hrvatska samouprava Letinje – Pomurski hrvatski piknik – 300 000 ft.

KERESTUR: Udruga Zrinskih kadeta – Dan Zrinskih – 300 000 ft.

PETRIBA: Hrvatska samouprava Petribe – Hrvatski narodnosni dan – 300 000 ft, Hrvatska sveta misa u Petribi – 300 000 ft.

MLINARCI: Hrvatska samouprava Mlinaraca – Hrvatska zvijezda se rađa – 300 000 ft, Berbena povorka – 300 000 ft.

PUSTARA: Hrvatska samouprava Pustare – Hrvatska pokladna povorka – 300 000 ft, Hrvatska sveta misa – 300 000 ft, Hrvatski regionalni kulturni susret – 500 000 ft.

SEPETNIK: Hrvatska samouprava Sepetnika – 15. Susret hrvatskih zborova i tamburaških orkestrara – 400 000 ft.

SUMARTON: Udruga vinara svetog Martina – Vinčekovo – blagoslov vinove loze – 300 000 ft, Martinje – festival novog vina – 300 000 ft, Festival zlevanke, vina i tambure – 300 000 ft, 15. Godišnjica osnutka Udruge – 400 000 ft.

Željezna županija

SAMBOTEL: Gimnazija premonstratenskog reda svetog Norberta – Premonstratenska narodnosna tradicija – 300 000 ft, Hrvatska kulturna i vjerska udruga Sambotela – Hodočašće u Međugorje – 300 000 ft, Adventski koncert sa sudjelovanjem gradišćanskih zborova – 400 000 ft, Udruga Hrvata u Sambotelu – Hrvatski dan – 300 000 ft, Hodočašće i izlet – 200 000 ft, Božićni program – 200 000 ft, Proslavljanje 20. jubileja postojanja – 250 000 ft.

BIKA: Hrvatska samouprava Bike – Jubilarni, 20. Hrvatski dan – 500 000 ft,

HRVATSKE ŠICE: Hrvatska samouprava – Hrvatsko proštenje – 300 000 ft,

HRVATSKI ŽIDAN: Udruga gradišćanskih Hrvata u Mađarskoj – Preko granice – hrvatski gala program – 400 000 ft, Kulturni gala-program gradišćanskih Hrvata Željezne županije – 600 000 ft, Hodočašće putujućoj celjanskoj Mariji – 300 000 ft

NARDA: Hrvatska samouprava Narde – Hrvatski kalendar za 2023. – 300 000 ft, Izdavanje CD-a „Sretan Božić Narda“ – 500 000 ft.

Pripremio S.B.

120 godina kiskunkalaskе čipke

U Kiskunhalasu je 6. svibnja otvoren 21. po redu međunarodni festival čipke na kojem je zemlja partner ove godine bila Hrvatska. Brojne izložbe i albumi bili su uz naku 120 godina čipkarstva u Kiskunhalasu u kojem je i poznati Muzej čipke. Posebno mjesto u sklopu izložbe pripalo je Lepoglavi, gradu prijatelju Kiskunhalasa i lepoglavskoj čipki.



U mađarskom gradu Kiskunhalasu početkom svibnja boravilo je izaslanstvo Grada Lepoglave predvođeno gradonačelnikom Marijanom Škvarićem.

Povod za to bila je proslava Dana Grada Kiskunhalasa tijekom koje je potpisana i povelja o bratimljenju Lepoglave i Kiskunhalasa. Povelju o bratimljenju na svečanosti održanoj povodom Dana grada Kiskunhalasa potpisali su domaćin, gradonačelnik Kiskunhalasa Róbert Fülöp i gradonačelnik Lepoglave Marijan Škvarić.

– Naša dva grada prije svega povezuje čipka koja se na prvi pogled može učiniti slabom i krhkom. No, mi znamo da njene tanke niti sjedinjene u čipku čine i simboliziraju veliku snagu. Upravo je ta snaga čipki povezala naša dva grada koji su svoje prijateljstvo potvrdili bratimljenjem koje omogućava da se u budućnosti uspostavi, ne samo kulturna, već i gospodarska suradnja –, rekao je tom prigodom gradonačelnik Škvarić.

Gradonačelnik Kiskunhalasa zaželio je Gradu Lepoglavi dobrodošlicu.

„Čast mi je što sam dio potvrđivanja prijateljstva naših dvaju grada. Ovo je odličan primjer marljive, svjesne i kvalitetne suradnje dviju zajednica, dvaju čipkarskih gradova čije su prijateljstvo izvezle vrijedne ruke naših čipkarica. Lepoglavi i stanovnicima želim dobrodošlicu u bratsku gradsku obitelj koju čini još sedam gradova s kojima smo, tijekom prijašnjih godina, potpisali povelje o bratimljenju“, dodao je Fülöp.

Izvor: <https://evarazdin.hr/>

XI. Međunarodna etnografska konferencija u Baji

O narodnostima na području između Dunava i Tise

U suorganizaciji Muzeja Istvána Türra i Mađarskog etnografskog društva, pod naslovom „Povijest-narodnost-identitet“, 20.–21. svibnja u Muzeju Istvána Türra u Baji održana je XI. Međunarodna etnografska konferencija o istraživanju narodnosti na području između Dunava i Tise. Šesnaest tuzemnih i inozemnih predavača održalo je izlaganja o raznim povijesnim, etnografskim i vjerskim temama.

Nakon pozdravnih riječi ravnateljice muzeja Zite N. Kovács konferenciju je otvorio umirovljeni ravnatelj vanjske škole Joso Ostrogonac. Kako je uz ostalo podsjetio, međunarodna stručna konferencija pokrenuta je nakon demokratskih promjena 1991. godine na inicijativu Zaklade za nacionalne i etničke manjine Bačko-kiškunske županije. Idejni pokretač i glavni organizator znanstvenog skupa koji se priređuje svake treće godine bio je predsjednik Kuratorija i redoviti predavač, etnograf János Bárh, a operativni organizator tajnik István Hajdú, ondašnji županijski referent za manjine. U proteklih trideset godina na etnografskoj konferenciji sudjelovalo je 208 predavača iz Mađarske, Vojvodine, Slovačke i Njemačke, čija su izlaganja o etnografskoj baštini hrvatske, njemačke, mađarske, slovačke i srpske narodnosti svake godine objelodanjena i u obliku zbornika. Od 2011. godine organiziranje etnografske konferencije preuzeo je Muzej Istvána Türra u suradnji s Mađarskim etnografskim društvom.

Posljednja konferencija održana je 2017., a ona planirana za 2022. odgođena je za svibanj ove godine. Glavni organizator, muzeolog Kelemen Kothencz podsjetio je na brojne istraživače i izlagače od kojih neki već nisu među nama. Tako je minutom šutnje odana počast onima koji su u međuvremenu preminuli, dr. Miši Mandiću, Zoltánu Fehéru i dan ranije preminulom dr. Er-



Idejni pokretač dr. János Bárh i predsjedavajući Šandor Horvath

nestu Eperjessyju. Kako je uz ostalo rekao Šandor Horvath, između ostalog bio je prvi predsjednik Odjela za narodnosti Mađarskog etnografskog društva i pokretač narodnosnih Etnografija koje izlaze do danas.

Izdvajamo samo neka za nas najzanimljivija predavanja, u cijelosti ili dijelom vezana uz bunjevačke i šokačke Hrvate, a to su izlaganja Jánosa Bártha *Kapelica svetog Antuna u Baču*, Dániela Bártha: *Etnički aspekti lokalne obredne prakse XVIII-XIX. stoljeća u Bačkoj u pisanim izvorim*, Šandora Horvatha *Bunjevačko-hrvatska korespondencija iz 1960-ih godina* i Árpáda Pappa *Rat brojeva nakon Velikog rata (iliti korištenje percipiranih karakteristika etničkih skupina na mirovnim pregovorima u Parizu, s posebnim osvrtom na Bunjevce i Mađare)*. Dodajmo kako je u okviru konferencije predstavljeno i djelo Ivana Antunovića *Rasprava o podunavskim i potisanskim Bunjevcima i Šokcima* u prijevodu na mađarski jezik, a u program je uvršteno i razgledanje nove stalne postavke Muzeja pod naslovom „Örökségzálló“. Kako je uz ostalo najavljeno, i ovogodišnja izlaganja će u opširnijem obliku biti objelodanjena u zborniku.

S.B.



Dio gostiju i sudionika: István Hajdú, Joso Ostrogonac i Šandor Horvath

BAJA

Na temu „Jezik-kultura-identitet“, u organizaciji Instituta za narodnosne i strane jezike na Visokoj školi Józsefa Eötvösa 20.-21. lipnja održat će se XXIX. Ljetna akademija kojoj je prvenstveni cilj pružiti mogućnost za usavršavanje, dati praktične i trenutačno uporabljive ideje njemačkim i hrvatskim narodnosnim učiteljima, odgagaateljima i studentima. Već po tradiciji organizirat će se posebna hr-

vatska i njemačka sekcija, a od lani Ljetna akademija proširena je i s engleskom sekcijom. Usavršavanje se planira uz osobnu nazočnost čime će se omogućiti uspostavljanje veza, odnosno uvid u izloženi stručni materijal. Glavne teme ove godine bit će: komunikacija i kooperativne tehnike; motivacija; razvojni pristup; narodnosni identitet. Konferencija će započeti plenarnom sjednicom, a rad će se nastaviti predavanjima i workshopovima u tri sekcije.

Godišnja skupština Udruge baranjskih Hrvata

Udruga baranjskih Hrvata svoju godišnju skupštinu održala je 7. svibnja. U mjesnom Domu kulture grada Mišljena od stotinjak članova okupilo se njih tridesetak, izvijestila nas je predsjednica Udruge Marijana Balatinac, dodavši kako su članovi na licu mjesta mogli uplatiti ovogodišnju članarinu i prijaviti se na hodočašće koje organizira Udruga. Prema riječima predsjednice Udruga broji stotinjak članova.

Za dnevni red je predloženo razmatranje Izvješća o radu u 2021. godini, Financijskog izvješća za 2021. godinu, Plana rada za 2022. godinu i Plana proračuna za 2022. godinu, uz točku dnevnog reda Razno gdje se razgovaralo o sjednici Skupštine Saveza Hrvata i popisu stanovništva. Nazočni su bez pitanja prihvatili predloženi dnevni red.

Pandemija koronavirusa utjecala je i na rad Udruge sve do svibnja 2021. godine, kada su počele aktivnosti, održana je i skupština i natjecanje u ribolovu. Održan je omladinski kamp u Vlačićima, u kolovozu veliko četverodnevno hodočašće sinjskom svetištu, hodočastilo se i u Trsat sredinom rujna, a u rujnu su održani županijska berba u vršenskom Orašju i gastro fest u Mišljenu, gdje je ugošćen KUD Željezničar iz Zagreba, organizirano je usavršavanje za članove zborova...



Okupilo se tridesetak članova

fest u Mišljenu. Pripremaju se za četverodnevno rujansko hodočašće u Mariju Bisticu i Trsat zašto su od Fonda Gábor Bethlen dobili 500 000 ft, a od istoga Fonda dobili su i 300 000 ft za županijsku berbu. Ukupno je Udruga na natjecajima Fonda Gábor Bethlen dobila 4 400 000 ft.



Predsjednica Udruge Marijana Balatinac podnosi izvješće



Dio nazočnih

U godini 2021. udruga je gospodarila s prihodom od 3 625 096 ft. Od Fonda „Gábor Bethlen“ dobili su potporu za djelovanje od 1 809 000, za programe ukupno 900 000, ostatak iz 2020. bio je 173 579 ft, a uplata članarina (s uplatom za kamp omladinaca) 542 400 ft. Na autobusne troškove je otišlo 1 007 000 ft, a kupljeno je i deset garnitura stolova sa stolicama. Izdaci su bili ukupno 3 476 427 ft.

U 2022. godini održana je godišnja skupština i natjecanje ribiča, krajem veljače vodstvo udruge s voditeljima pjevačkih zborova boravilo je u Donjem Miholjcu radi razgovora s glazbenom pedagoginjom Aleksandrom Čeliković kako bi dogovorili troškove podučavanja članova zborova i pripreme za CD izdanje. Za djelovanje u 2022. godini od Fonda „Gábor Bethlen“ Udruga je dobila 2 000 000 ft, od čega oko 1 milijun ft za putne troškove, 600 000 ft za glazbene troškove, a ostalo za administraciju i ostale potrebe. Iz istoga Fonda za omladinski kamp Udruga je dobila 500 000 ft, tako da 15 djece putuje u Vlačiće s pratiteljem predsjednicom Udruge. 400 000 ft. Udruga je dobila za gastro

Za nosač zvuka „Čuj nas majko ...“ dobili su pak potporu od 700 000 ft, što je dosta za snimanje i umnožavanje, za tiskarske i fotografske troškove, dio troškova podučavanja glazbene pedagoginje, za što još nemaju sredstava ali za to su predana dva natječaja. Dobili su i potporu od Hrvatske samouprave baranjske županije od 300 000 ft za troškove glazbene pedagoginje što je dovoljno za četiri probe.

Uz točku dnevnog reda Razno razgovaralo se o sjednici Skupštine Saveza Hrvata i popisu stanovništva. Zamjenik predsjednika Saveza Hrvata Arnold Barić rekao je kako će Saezova Skupština biti izborna naime na sljedeći mandat biraju se dužnosnici Saveza, predsjednik i članovi Predsjedništva, članovi Nadzornog odbora ... Razgovaralo se i o popisu stanovništva i korištenju prednosti koje sa sobom nosi e-popis koji se može obaviti u prva dva tjedna, i važnosti osobe popisivača.

Nakon sjednice Skupštine slijedio je zajednički ručak.

Branka Pavić Blažetin

Jačkarno-tančeni spektakl knjige Kolo-Slavuja u Petrovom Selu

„Ki će s nami knjigu štati, nij' ga triba milovati!”

Centralno folklorno društvo Gradišćanskih Hrvata u Austriji „Kolo Slavuj”, 13. majaša, u petak uvečer je u Uzlopu, a drugi dan u petrovskom Kulturnom domu pozvalo na zanimljivo putovanje prik jačak i tancov, prilikom prezentacije audiovizualne monografije, pod naslovom „Narodni plesni običaji Gradišćanskih Hrvata”. Zadnji put je ansambl u Petrovom Selu nastupao 2005. ljeta, a sad je donesao i svoju neobično savršenu knjigu, ka je izašla lani na njev 50-ljetni jubilej, kot i časni vijenac i pismeno poštovanje ter vječni spominak pred djelovanjem hrvatskoga stručnjaka, etnokoreografa pokojnoga dr. Ivana Ivančana. U skoro dvournom bogatom programu smo prik razgovorov upoznali plodno istraživanje dr. Ivančana, ki je desetljeća dugo otkrivao, sistematizirao i arhivirao gradišćanskohrvatski folklor na području Austrije, a uz to i vas ta jerb i ugradio, upleo u folklorni opus Kolo-Slavuja.



Zvaničnu prezentaciju knjige u Petrovom Selu začeo je Kolo-Slavuj s jačkom „Oj Jelena, Jelena, jabuka zelena”, a moderatorica programa Marijana Palatin, pri uvodni riči je rekla da knjiga „Narodni plesni običaji Gradišćanskih Hrvata”, daje fundamenat gradišćanskohrvatskoga folkloru pri kom su zabilježeni i dokumentirani jačke, mužika i tanci, ke je sakupio hrvatski etnolog i koreograf dr. Ivan Ivančan od 1970-ih ljet, kad se je primio posla. „On je svenek govorio „da mi je samo napisati knjigu o Gradišćancima”, a pokidob to nije već mogao učiniti, sami smo si dali zadaću da mu ispunimo tu želju”, to je već rekla Gabrijela Novak-Karall, dugoljetna predsjednica Kolo-Slavuja, ka je i to naglasila da ova knjiga je skupno djelo Kolo-Slavuja i Andrije Ivančana, sina dr. Ivana Ivančana, ki je omogućio da se dostane uvid u to ogromno djelo oca. Deset ljet dugo se je onda djelalo na knjigi, pitanja su bila različita, na koji način prezentirati i zastupati sve ono, što su sami izdavači htili predstaviti hrvatskoj zajednici, a uz to, tribalo je što-šta i s tehničke strane (od kinematografije početo do hasnovanja QR-kodov). Knjiga je izašla uprav na veliki jubilej ansambla, ali je počeo



Marijana Palatin, bivši predsjednici Klaus Čenar i Mirko Berlaković, petrovski peljač Petar Škrapić

tak nečega i ne završetak na tom putu, kade je potribno dalje istraživati i proširiti znanje o folkloru, kade nek živu Gradišćanci. „Ovoj audiovizualnoj monografiji je cilj ne samo da očuva i spasi folklorno jerbinstvo, nego da se koristi i mlade ljude dotakne na nove projekte, na nove koreografije, tako za nas znači i početak nove ere”, dodala je još predsjednica, ka je citirala iz knjige Ivančanove riči: „Volim ove ljude, volim ovaj otok! Otok hrvatstva i hrvatskog življa, okružen sa svih strana drugim narodima i nji-



Jačkarni blok sa ženskim vijencem Kolo-Slavuja

Trenutak za pjesmu

Ako idem s Kisjega Šopron

Ako idem, ako idem s Kisjega Šopron,
veljek će se ganut ta veliki zvuon.
Čudit će se varuoš, varmedja, varuoš,
varmedja
da nij' vidil, da nij' vidil ruožje kot sam ja.

Ako idem, ako idem pred farnike
kade se moliju za grišnike.
Tako ću je pored pogledat, pored pogledat,
da već nje'te, da već nje'te maše štati znat.

Narodna
(Dolnja Pulja)

hovic kulturama, otok koji uporno odolijeva asimilaciji..." Za još jednom osvježavajućom jačkom, bivši časnici predsjednici su se našli u razgovoru, kot i peljač domaćega Hrvatskoga kulturnoga društva „Gradišće“ koje ljetos svečuje svoj 70. jubilej. Mirko Berlaković kot prvi predsjednik Kolo-Slavuja je sugerirao da uz hrvatske tance Prigorja, Posavine i Slavonije, Kolo-Slavuj mora imati i „ča svojega, ča gradišćanskoga“. On odlično pameti, kako su s dr. Ivanom Ivančanom pohodili i ispitkovali ljude, kako i kad se tanca, koji korak. Daljnji predsjednik ki je kormilo prikzeo onda od Mirka Berlakovića, Klaus Čenar opisao je, kako su izgledale probe s



Veselo i u luftu



U publiku bivše folklorišice HKD-a Gradišće

QR-koda, koji s telefonom ili fotoaparatom otvara mogućnost slušanju originalne jačke, razgovorov, tako nam slušateljem nudja audio-doživljaj. O tom zahtjevnom djelu je razlagao pak Kristijan Karall. Za proznim blokom na red je došao i tančeni dio, pri kom je o tanci podilio važne informacije dugoljetni umjetnički peljač i koreograf Kolo-Slavuja, Štefan Novak. Vidili smo tanac, po riči Ivančana „jedini slučaj sridnje Europe, kade žene zdignu muže u višinu“, a i prekrasnu svadbenu koreografiju „Ki će s nami pirovati“, ka je stilski završena s rečenicom „Ki će s nami knjigu štati, nij' ga triba milovati!“ Gosti su se zahvalili petroviskoj Hrvatskoj samoupravi da su se mogli doma

ćutiti još jedno pri nas, a dr. Andriji Handleru i Rajmundu Filipoviću i posebno su se zahvalili za sudjelovanje i pomoć pri sastavljanju knjige. „Tradicija je prenošenje ognja“ s tim motom djelovanja ansambla Kolo-Slavuja su pak zbogomdali izvodjači gledateljem, med kimi jednako su bili sadašnji i bivši tančoši HKD-a Gradišće, ki će skupa svečevati na kraju ovoga miseca kruglu obljetnicu utemeljenja društva.

Tiho

hrvatskim stručnjakom. Petar Škrapić, petroviski peljač spomenuo je ime koreografa Antuna Kričkovića ki se je od početka bavio s gradišćanskimi grupami u Ugarskoj i sastavio je gradišćanske koreografije, iako su se naši tančeni koraki većinom izgubili. Ostali su valcer i polka, zato veći dio koreografijov petroviskoga ansambla stoji od hrvatskih koreografijov i dijel od susjednih zemalj. O knjigi je potom detaljno govorio Filip Tyran ki je stručnjak za to područje etnomuzikologije. On se je zalagao za to da na profesionalni način budu zabilježeni u knjigi ne samo tančeni koraki, nego i različite varijante notov, melodijov i dijalektov. „Velika nam je šteta da je dr. Ivan Ivančan istraživao plesne običaje samo u austrijskom dijelu Gradišća, u Mađarskoj i Slovačkoj ne, ali pomoću „češkoga Ivančana“ Zdenke Jelinková dodano je u knjigi posebno poglavlje „O plesovima moravskih Hrvata.“ Kako smo čuli, uz svaku notu je sa strane i oznaka



Gosti i domaćini na kraju programa

Promocija knjige Antuna Vidića „Sam i Svoj“

U organizaciji neprofitnog poduzeća Croatica 10. svibnja u Budimpešti je predstavljena knjiga „Sam i Svoj“ autora Antuna Vidića.

„Ispod životnog luka, koji se svija od ishodišne Subotice do Budimpešte niže se fascinanta lepeza živopisnih država, gradova, njihovih kultura i ljudi pa sve do ostvarenja životnog sna i razloga autorova žitka-stvaranja hrvatske države. Osjećamo kako nas u pripovijedanju omamljuje budnom znatiželjom i maštom za putovanjima na kojima postajemo sudionici doživljenoga“, napisao je dr. fra Miro Sikirić i dodao: „Pred nama je dragocjen zapis bunjevačkoga Hrvata čija je životna strast bila i ostala samostalna Hrvatska. Tomu je podredio sav svoj žitak u kojem će taj cilj biti njegova krajnja i najvažnija dionica života. Čitajući ovu predobru knjigu obuzet će vas neodoljiva čežnja za sličnim životnim pustolovinama“.

Nazočne je na promociji pozdravio ravnatelj Croatice Čaba Horvat koji je rekao: „Vidić je u knjizi izložio svoj životni put. Kada sam čitao knjigu bila mi je jako zanimljiva. Kada je budete čitali upoznati ćete se sa svim onim doživljajima koje je preživio kroz ove godine“. Antun je trbuhom za kruhom iz rodne Subotice krenuo u svijet u svojoj ranoj mladosti. Obišao je zemaljsku kuglu, od Južne Afrike, Libije, Hong Konga, Saudijske Arabije preko Turske, Norveške i Nizozemske i još niz drugih zemalja radeći na naftnim platformama, no uvijek se vraćao Panonskoj nizini, te se nastanio u Budimpešti.

Razgovor je vodio dr. Mijo Karagić.

„Pripovijedajući nam o svom životnom putu, autor je dao poku kako se pomaže drugima, kako se treba i može ostati vjeran, te kako je rekao, ostati unatoč svemu ‘Sam i svoj‘“, napisao je u predgovoru Naco Zelić.

„Ovo je jedan autobiografski roman. Ja sam pripadnik naroda koji je odgojen da treba uvijek nešto korisno raditi, pa mislim da sam i ja trebao nešto korisno napraviti i napisao sam tu knjigu“, izjavio je autor Vidić.

„Sjećanja Antuna Vidića, osim što prate intrigantan život jednog osebujnog nomada i putnika svijetom druge polovice 20.



Autor Antun Vidić i promotor Mijo Karagić

stoljeća, vrijedan su prilog živopisnoj povijesti Hrvata Bunjevaca, Hrvatskog iseljeničtva i borbe za slobodu i samostalnost Hrvatske“, napisao je književnik Tomica Bajić.

Kako izjavljuje Vidić, knjigom je uz svoj život pokušao prikazati i povijest svojega naroda, jer „onaj tko ne poznaje svoju povijest nije zainteresiran za svoju budućnost, a budućnost je uvijek nastavak neke prošlosti koja treba biti zapisana“.

Pisane stranice koje se nižu u ovoj knjizi sadrže mozaik pojedina iz autorove bliže i daljnje rodbine, prijatelja, poznanika, bližih i daljih suradnika, kao i sudionika političkog i javnog života iz vremena koje je opisano u ovoj knjizi.

Posebnost je zapisa Antuna Vidića da je s mnogo pojedinosti predstavio zemlje u kojima je boravio i radio te različite ljude koje je susretao. Opisao je mnogobrojne doživljaje, pa i neugodne, unatoč kojima je zadržao snagu i odlučnost, ostao svoj te imao volje i upornosti pretočiti svoj život u knjigu.

Knjiga je izašla u nakladi Croatice, a autor ju je posvetio svojoj majci Marici i baki Janji.

Djelo je tiskano uz potporu Središnjeg državnog ureda za Hrvate izvan Republike Hrvatske.

Neda Maretić

BUDIMPEŠTA



U organizaciji Veleposlanstva Republike Hrvatske u Mađarskoj i Neprofitnog poduzeća Croatica u Croatici je 23. svibnja predstavljena knjiga Vande Babić Galić „Bokeljski zagovori, tragom hrvatske baštine Boke kotorske“. O knjizi su govorili autorica Vanda Babić Galić i veleposlanik savjetnik ministra Gordan Markotić te veleposlanik Republike Hrvatske u Budimpešti Mladen Andrić.

TUKULJA



Zahvaljujući potpori Hrvatskoj samoupravi grada Tukulje modernizirana je učionica za hrvatski jezik u tukuljskoj školi. Iz dobivene svote (300 000 ft) kupili su projektor (Epson, Full HD), platno za projektor, HDMI kabel i Bluetooth zvučnik. Uz tradicionalne knjige i bilježnice na ovaj su način osigurani svi uvjeti za moderno učenje hrvatskog jezika.

Info: Hrvatska samouprava Tukulje

Na čast sv. Florijana u Hrvatskoj Kemlji

Na čast sv. Florijana malo zakašnjeno, 7. maja, u subotu, uz kapelu sv. Florijana u Hrvatskoj Kemlji je svetu mašu služio kanonik prof dr. Jive Šmatović i kapelan Zoltán Both.

Kemljanski ognjogasci i Priljateljski krug kapele, rano su počeli organizirati ovu, znamo slobodno reći, tradicionalnu mašu pod vedrim nebom. Mjesna samouprava je dala postaviti šatore, kade se je držala svetačnost. Prijatelji kapele su kinčili oltar, ulazna vrata i štige. Vrime je bilo mirno, pokazalo se je sunčano, ali kad se je maša začela, ne samo s prijatelji ognjogasci iz Bősa (Slovačka/Gabčikovo), Bizonjci, starogradskimi Hrvati i svimi onimi bivšimi Kemljanci ki dojdeju svako ljeto na ovu svetačnost, s velikom grmljavinom je nevrime, od minute na minutu, naglo došlo. Kao s kabla voda počela je pršati. Suprot tomu svemu, ipak je maša održana u, takorekuć, obiteljskom krugu. Duhovnik Jive Šmatović je prodikovao u krugu vjernikov, o ulogi sv. Florijana i današnjih ognjogascsev. Na početku svete maše je Miklós Baán zamjenik načelnice pozdravio nazočne. Konca pobožnosti farnik Zoltán Both se je zahvalio za suradnju Jivi Šmatoviću ki je trojezično, hrvatski, ugarski i nimški prodikovao i vodio molitve.



FOTO: GÁBOR GRUNDTNER



Izrekao je hvalu svim onim, ki su na bilo koji način pomogli i podupirali ov zaista izvanredno lipi dan. Zvana toga se zahvaljujemo i mjesnoj Hrvatskoj samoupravi kot i obitelji Pave Farkaša, ki su velik buket črljenih rožov darovali na oltar kapelice. Hvala organizatorom i svim ki su pila i poheraja za agapu donesli i obitelji D.M., ka je novčano sad jur većputi pomagala kapelu. Dare iz srca zahvalimo i svim sve, ki su nam pomogli da bude lip i uspješan ov sastanak i da se bude dugo pominalo i govorilo va našem selu i cijeloj okolici za Dan sv. Florijana u Hrvatskoj Kemlji.

kišov franci

Dan Svitskoga jerba u Umoku

Napunila se je Seoska hiža u Umoku, 14. majuša, na tradicionalnom Danu Svitskoga jerba, jer su organizatori bogati program sastavili tako za mlade, kot i za odrasčene. Kako je rekao Adam Horvat, predsjednik mjesne Hrvatske samouprave, iz cijele okolice oko dvisto posjetiteljev je došlo. Otrpla se je mogućnost za kušanje umočkih specijalitetov, a najpopularniji su bili kalinko i bučnjak. Joško Jurinković je predstavio posebne domaće vridnosti kot i tu zastavu, ku su dobili 1929. ljeta na držav-



FOTO: ANETT MAJORS

nom naticanju mjesni mladi. Dica su imala priliku isprobati stare narodne igracke. Peć na dvoru spolom je „djelala“ i dušila po fanjski falati, pozivajući sve gladne bliže, a u Krčmi škadnje Tamburaški sastav Kajkavci krez dvi ure je svirao, ovako je i pilo i jilo bolje šmekalo. Svirai su potom nastavili svoj put do Fertőszéplaka, kade su sudjelovali u svetačnom završnom programu Dana Svitskoga jerba, u Széchenyijevom kaštelu.

Tiho

STARIN

U okviru Prekograničnog programa Interreg V-A ostvaruje se projekt „Drava Events II – Events of the both side of the Drava River“ između dvaju partnera, Starina i Sopja. U sklopu serije priredaba tako je 14. svibnja održan Festival Majbana gdje su se još jednom družili prijatelji. Festival je održan u organizaciji Mjesne samouprave Starina na dravskom pristaništu kod Starina, ispred kuće i na području seoske samouprave Starina. Program je započeo zajedničkim ručkom svih sudionika u ranim prijepodnevnim satima, a nastavljen je zabavom. U kulturnom programu nastupili su „Biseri Drave“ iz Starina, slijedio je koncert grupe „Tesók“ i glazbena zabava uz martinački sastav „Podravka“.

BPB

PREKOGRANIČNA SURADNJA

Virovitičko-podravska županija je u dosadašnjim prekograničnim projektima uvijek imala vjerne partnere u Mađarskoj, a očekuje se kako će slična situacija biti i u sljedećem programskom razdoblju 2021. – 2027. godine. Tim povodom, virovitičko-podravski župan Igor Andrović uz ravnateljicu VIDRA-e Eminu Kovač u Barču je održao radni sastanak sa županima Baranjske i Šomođske županije (László Őri, Norbert Biró), gradonačelnikom Barcsa (Csaba Tibor Koós), kao i predstavnicima Zalske županije i Panonskog EGTS-a.



U našim zajedničkim prekograničnim projektima, mi smo imali čvrstu suradnju s mađarskim partnerima, vjerujem da će tako biti i u budućnosti jer, iako nas dijeli rijeka Drava, mi imamo zajedničke interese s ciljem regionalnog razvoja ovog dijela Mađarske i Hrvatske uz rijeku Dravu – naglasio je virovitičko-podravski župan Igor Andrović nakon sastanka u Barcsu.

(www.vpz.hr, Fotografija: Facebook)

FESTIVAL NARCISA U BABÓCSI



Hrvatska samouprava Daranja i Mjesna samouprava Daranja i ove godine, 30. travnja sudjelovale su na programu XXIV. Festivala narcisa takozvanom Danu narcisa koji uspješno priređuje Mjesna samouprava Babócsa. Kako nam je rekao predsjednik Gyuszi Gorján, zastupnici Hrvatske samouprave i ove su godine predstavili svoje naselje zajedno s djelatnicima mjesne samouprave na čelu s načelnikom Lászlóom Villányijem. Zajednički tim iskazao se u pripremanju kulinarskih specijaliteta. U kuhanju perkelta od pijetla dobili su posebnu nagradu. Krajem travnja, početkom svibnja, ako vas nanesse put svratite na polja narcisa u Vrtnu Basu u Babócsi.

BPB

LUKOVIŠĆE

U Lukovišću je početkom godine počela prva faza obnove zgrade knjižnice, kuhinje i menze te zamjene cijelog krova. Ulaganje je to od 55 milijuna forinti. U posljednje tri godine u selo je investirano preko 400 milijuna forinti samo u okviru Programa „Mađarsko selo“ više od 150 milijuna forinti!

BPB



Dogodilo se prije 55

STARIN

U Narodnim novinama od 30. ožujka 1967. godine čitam vijest kako se omladinska plesna skupina Starina priprema za svoje prvo putovanje u inozemstvo. Naime, 1966. je njihovo selo posjetila delegacija slavonskog mjesta Noskoveci, te je tom prilikom odigrana i prijateljska nogometna utakmica. Dana 2. svibnja 1967. delegacija Starina ide u Noskovce odigrati nogometnu utakmicu, a novoformirana umjetnička družina će prikazati nekoliko originalnih podravske plesova i pjesma.

Vijesti iz Baranje

Omladine Starina se uveliko pripremaju za svoje prvo putovanje u inozemstvo. Naime, prošle godine njihovo selo posjetila je delegacija slavonskog mjesta Noskoveci, kojom prilikom je odigrana prijateljska nogometna utakmica. Prvog maja delegacija Starina uzvratit će posjet Jugoslavena kojom prilikom će nogometni klub odigrati utakmicu, a novoformirana umjetnička družina će prikazati nekoliko originalnih plesova i pjesama.

U okviru proslave desetogodišnjice Saveza komunističke omladine, u Pečuju je održan sastanak onih bivših članova KIS-a koji su još 1957. postali članovi omladinske organizacije. Na sastanku su predana i visoka odlikovanja Centralnog komiteta Saveza Komunističke omladine. Među odlikovanim nalazi se i Mijo Mijatović, šef odjeljenja kotarskog komiteta Mađarske socijalističke radničke partije.

Mala stranica



„Iskoni bje Slovo”

Na VI. likovnom natječaju 'ISKONI BJE SLOVO' za učenike osnovnih škola u Republici Hrvatskoj i učenike dopunskih škola na hrvatskom jeziku pod pokroviteljstvom Zadarske županije, Grada Zadra, Udruge glagoljaša Zadar i OŠ Zadarski otoci sudjelovala je i učenica HOŠIGA-a Lilla Bendjeskov. Lilla pohađa 6. razred, a u kategoriji 5. i 6. razreda osvojila je 1. mjesto. Njezin mentor je profesor Zoltán Csomós. Lilla je koristila tehniku akril te u pejzaž malog sela ugradila je slovo Č uglaste glagoljice.

Više na linku: http://os-zadarski-otoci-zd.skole.hr/?news_hk=1&news_id=1027&ms-how=290#mod_news *BPB*



Nemere Mór Markó: Imala bi nadu...

Jutarnja razilazi magla
Na bezoblačnom nebu sunce sija
Neki već rade, neki se odmaraju
Raduju se ptice ugodnom vremenu

Neki biciklom idu po gaju
Neki tramvajem jure na posao
Djeca se igraju na igralištu
Dok njihovi roditelji ih veselo gledaju

Ah, kakve su ove lijepe, idilčne slike
Šteta što ih nema više
Mjesto radosti preuzela je tuga
Sve je u sivilu umjesto boja

Nema više sunca samo dima
Na ulicama nema više nikoga
Kuće plaču zbog svojih rana
Jedino zastave ne boje se vijorenja

A što je uzrok za sva ova stradanja,
Što je uzrok za toliko mnogo žrtava,
Zašto se bore nekadašnja braća,
Zašto nam smeta život drugih otaca?
Što smo mi nevini ljudi zgriješili,
Jesmo li protiv njih išta učinili,
Ako nismo onda zašto obje strane drže oružje,

Da ubijamo drugoga tko nam to kaže?
Ajmo ljudi! Želim vaš odgovor!
Da li je važnija neka ideologija
Nego sami ljudi za koje je stvorena?!
Što vrijedi velika nacionalna imperija,
Ideologije utopističkih društava
Ako samo čovječanstvo zbog rata propada!?

Uvijek tražiti neprijatelja u drugome
Mržnjom gledati na neistomišljenike
Manipulirati nam žele osjećaje
Racionalnošću peru nam mozgove

Ako ne bismo imali najmoćnije oružje
Ako bi bilo moguće naći kompromisa
Ako bi vođe mogli poštovati druge narode
Imala bi nadu ova civilizacija.



Budimo svjetionici

Djeco,
budimo svjetionici
u svojoj ulici,
na svakoj obali,
u svakoj uvali.

Ako se u nečiju glavu
ušulja mrak,
jedan svjetionik
smjesti da se javi
i neka zasvjetli u
njegovoj glavi.

Ako nečije srce ledi
– krenimo uzvodno
po njegovoj veni.

Budimo svjetionici
među koricama knjiga,
na vrhu stiha.

Budimo svjetionici,
ne dopustimo mraku
da se razraste.

Marinko Kovačević

Hrvatski dan u Mlinarcima

Hrvatska samouprava Mlinaraca 14. svibnja s bogatim programom obilježila je Hrvatski dan na kojem su postavljene dvojezične ploče ulica i javnih ustanova koje je pomurskim naseljima darovala Međimurska županija, posvećen je novi križ krajputaš, uređena izložba „Suradnja pobratimljenih naselja, Kotoribe i Mlinaraca“, te održan bogat kulturno-gastronomski program.



Otkrivanje prve dvojezične ploče

Hrvatski dan je započeo otkrivanjem i posvećenjem dvojezičnih ploča na križanju ispred crkve. Ploču Ulice Nikole Zrinskog simbolično su otkrili savjetnica za manjine i izaslanica ministra vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske prof. dr. Vanda Babić Galić, glasnogovornica Središnjeg državnog ureda za Hrvate izvan Republike Hrvatske Marija Pušić, počasni konzul Republike Hrvatske u Velikoj Kaniži dr. Atila Kos, zamjenik župana Međimurske županije Josip Grivec, načelnik Mlinaraca János Kósa i predsjednica Hrvatske samouprave Mlinaraca Zsuzsanna Kotnyek. Ploče su posvetili mjesni župnik István Marton i župnik Goričana Josip Drvoderić. Na svečanom otkrivanju načelnik Mlinaraca János Kósa u ulozi domaćina zahvalio je donatoru dvojezične ploče što će još više utvrditi zajedništvo pomurskih Hrvata i biti pokazatelj prijateljskog suživota Hrvata i Mađara. Izaslanica ministra vanjskih i europskih poslova dr. Vanda Babić Galić pre-



Prošencija do novog križa

nijela je pozdrave ministra g. Gordana Grlića Radmana i u svom govoru naglasila da su bilateralni odnosi Hrvatske i Mađarske već od samih početaka na visokoj razini o čemu svjedoče brojni međusobni susreti dužnosnika, a čin postavljanja dvojezičnih ploča je zalag budućnosti odnosa dvaju naroda, u njemu se isčitava bitak i prijateljstvo. Glasnogovornica Marija Pušić rekla je kako Središnji državni ured brine i o Hrvatima u Mađarskoj i ukoliko trebaju pomoć mogu se slobodno obratiti Uredu. Zamjenik

župana Josip Grivec spomenuo je izvrsnu prekograničnu suradnju navevši brojne zajedničke europske projekte, odnosno djelovanje EGTS-a Regija Mura. Počasni konzul dr. Atila Kos zahvalio se na donaciji i izrazio nadu da će se suradnja sa susjednim županijama nastaviti na vjerskom, kulturnom i obrazovnom polju. Nakon otkrivanja dvojezičnih ploča slijedilo je misno slavlje u mjesnoj crkvi sv. Kraljice krunice koju su zajedno predvodili župnik István Marton i Josip Drvoderić. Tog dana posvećen je i novi križ krajputaš koji je dala izraditi Hrvatska samouprava uz potporu Državnog tajništva za narodnosti i vjerska pitanja. Križ krajputaš postavljen je na početku ceste koja vodi do rijeke Mure, izradili su ga kipari István i Máté Dörnyei. Predsjednica Hrvat-



Pozdravne riječi predsjednice Zsuzsane Kotnyek kod novog križa

ske samouprave Zsuzsanna Kotnyek zahvalila se na financijskoj pomoći te naglasila kako je Hrvatima kraj Mure vjera oduvijek davala snagu u teškim vremenima, poslu i obitelji. Novi križ će također biti mjesto gdje će vjernici moći zastati, kratko se pomoliti za svoje i za druge, bez obzira odakle dolaze. Parlamentarni zastupnik Péter Cseresnyés u svom pozdravnom govoru pohvalio je pomursku zajednicu u kojoj je vidljivo zajedništvo, a zajedništvom se mogu postići i lijepi uspjesi poput podizanja križa ili organiziranja kvalitetne priredbe. Slijedio je piknik na obali Mure gdje su se mještani prisjetili mnogih privremenih otvaranja graničnih prijelaza kada su Kotoripčani stizali u Mlinarce, a Mlinarčani u Kotoribu, čamcima preko Mure. Na tu temu nadovezala se i izložba „Suradnja pobratimljenih naselja, Kotoribe i Mlinaraca“ koju su uredile članice hrvatske samouprave i aktivni umirovljenici u mjesnom domu kulture. Nakon službenog dijela Hrvatski dan se nastavio na području iza doma kulture bogatim kulturnim programom na kojem su nastupili mališani mjesnog dječjeg vrtića, mladi tamburaši serdahelske Hrvatske samouprave, Pjevački zbor i folkloriši KUD-a Sumarton, Ženski pjevački zbor „Biseri Pustare“, pjevač Mirko Švenda Žiga i poznati bend Hrvata u Mađarskoj Pinka-band. U kotličima se kuhao ukusni gulaš, peklo se meso, a mogli su se kušati i domaći sirevi, mazanice i drugi slatkiši uz izvrsnu hrvatsku glazbu.

Beta

VII. Kobasijada – izvrsne kobasice i salame

U organizaciji Kulturno-prosvjetnog centra i odmarališta Hrvata u Mađarskoj i Hrvatske državne samouprave u Sportskoj dvorani „Dezső Lauber“ u Pečuhu 23. travnja održana je VII. Hrvatska državna kobasijada.

U školskoj blagovaonici Hrvatskoga vrtića, osnovne škole, gimnazije i učeničkoga doma Miroslava Krležę već 7. travnja održano je ocjenjivanje uzoraka salama i kobasica koji su pristigli na VII. Hrvatsku državnu kobasijadu.

Pri ocjenjivanju uzoraka salama i kobasica organizatorima je pomogao ocjenjivački odbor kojeg su činili Davorin Bockovac, Tamás Tóth, Szabolcs Szölösi i Đuro Taradija. Njima su uzorke prezentirali v. d. ravnateljice Kulturno-prosvjetnoga centra i odmarališta Hrvata u Mađarskoj Gabriella Kohuth Várhelyi, djelatnik Centra Damir Solga, voditelj Hrvatskoga kluba „August Šenoa“ Mišo Šarošac i djelatnik Kluba Gábor Sigečan. Ocjenjivački odbor ocijenio je kako su salame i kobasice koje su pristigle na natjecanje vrlo dobre kvalitete (što se vidi i po broju dodijeljenih bodova) te kako su salame bolje uspjele od kobasica.

Na natjecanje je pristiglo 77 uzoraka, od čega 35 uzoraka kobasica i 42 uzorka salama. Natjecanje je imalo i međunarodni karakter jer je osam uzoraka pristiglo iz Republike Hrvatske (Rušani, Sopsje, Velika). Tradicionalno su uzorci pristigli gotovo iz svih hrvatskih regija u Mađarskoj (Baranja, Gradišće, Podravina, Zala...).

U sklopu priredbe VII. Hrvatske državne kobasijade nagrađeni su najbolji proizvođači svinjskih poslastica u dvjema kategorijama: 1. kobasice, 2. salame (štifolder). A nagradu je dobio u kategoriji salame i jedan kulen, i to zlatnu s 143 boda.

Apsolutni pobjednici ovogodišnje Kobasijade s prosjekom bodova 177 su Ku-

movi iz Velike Dejan Matijević i Josip (Joza) Kovačević. Oni su u kategoriji salama osvojili prvo mjesto i zlatnu medalju. U istoj kategoriji kulen Kumova iz Velike osvojio je zlatnu plaketu sa 143 boda.

Kumovi iz Velike su i na prošloj Kobasijadi osvojili zlatnu plaketu i drugo mjesto. Da su njihovi proizvodi dobri potvrđuje i njihov ovogodišnji nastup na međunarodnom „Festivalu kulenove seke“ koji se mjeseca ožujka održao u Velikoj. Trinaest natjecatelja osvojilo je zlatnu plaketu u kategoriji salama. Drugo mjesto pripalo je Botondu Kleicsu sa 175 bodova, treće pak Bertalanu Kleicsu sa 172 boda.

Osamanest natjecatelja u kategoriji salama nagrađeno je srebrnim plaketama, njih jedanaest brončanim.

U kategoriji kobasica najveći prosjek bodova (146) pripao je natjecatelju Rušani – Udruga branitelja. Uz njih još je deset natjecatelja nagrađeno zlatnom plaketom. Druga je u ovoj kategoriji Mihályné Babics sa 145 bodova, a treći Alojzije Wunderlich sa 144. boda. U ovoj kategoriji četrnaest natjecatelja nagrađeno je srebrnom plaketom, a njih deset brončanim.



Na samoj priredbi VII. Hrvatske državne kobasijade okupilo se petstotinjak gostiju. Njih su pozdravili veleposlanik Republike Hrvatske u Mađarskoj Mladen Andrić i predsjednik HDS-a Ivan Guban. Među nazočnima bili su glasnogovornik Hrvata u Mađarskom parlamentu Jozo Solga, v. d. ravnateljice Kulturno-prosvjetnoga centra i odmarališta Hrvata u Mađarskoj Gabriella Kohuth Várhelyi i mnogi drugi.

Na VII. kobasijadi nastupilo je HKD Gradišće iz Petrovog Sela. Mladi plesači i svirači predstavili su dio folklornog blaga gradišćanskih Hrvata, te nakon nastupa pridonijeli gužvi na plesnom podiju. Okupljene su u sklopu bala koji je trajao do 2 sata poslije ponoći naizmjenice zabavljali Tamburaški sastav Koprive iz Petrovog Sela i Tamburaši sastav Fermata.

Branka Pavić Blažetin



MOHAČ

Državni tajnik Ureda predsjednika Vlade za vjerske i narodnosne odnose Miklós Soltész sudjelovao je 23. travnja na tradicionalnom zajedničkom hrvatsko – švapskom balu u organizaciji trilateralnog mohačkog KUD-a Mohač. Bal se priređuje od 2013. godine. Bal je i ove godine okupio više stotina sudionika. KUD Mohač od samih početaka, već gotovo pedeset godina vodi Stipan Filaković.



Državni tajnik Miklós Soltész, predsjednica Njemačke samouprave Mohača Gabriella Feth Hahner, voditelj KUD-a Mohač Stipan Filaković

PUSTARA

Hrvatska samouprava Pustare i ovog ljeta će organizirati Hrvatski kamp tradicija za djecu osnovnoškolske dobi. Kamp će se održati od 25. do 29. srpnja u prostorijama Integriranog centra. Sudionike očekuju zanimljivi programi, upoznavanje hrvatskih tradicija, kviz, učenje narodnog plesa i tradicionalnih hrvatskih jela, izleti i druge aktivnosti. Samouprava će za sve sudionike dnevno omogućiti tri besplatna obroka. Prijave se primaju do 30. lipnja u uredu Hrvatske samouprave.

HARKANOVCI

Hrvatsko kulturno-umjetničko društvo Harkanovci uz potporu Grada Valpova, Turističke zajednice Grada Valpova, Mjesnog odbora Harkanovci i sponzora 8. svibnja organiziralo je 18. Smotru folklor i starih običaja. Među brojnim skupinama, njih šest uz domaćine HKUD „Harkanovci“, nastupio je i kukinjski KUD „Ladislav Matušek“. U večernjim satima slijedio je zabavni program uz nastup tamburaškog sastava „Čokanj“.

PEČUH

U Hrvatskom klubu Augusta Šenoa 12. svibnja održana je promocija knjige „slikovnice“, „Baranja naša, voljeni kraj“. O izdanju Hrvatske samouprave Baranjske županije koje je uredila zastupnica spomenute samouprave Milica Klaić Tarađija govorili su predsjednik Hrvatske samouprave Baranjske županije Mišo Šarošac i urednica Tarađija. Promociju su pjesmom obogatile članice Ženskog pjevačkog zbora Augusta Šenoa.

LETINJA

U ovom pograničnom gradu već više od pola stoljeća traje suradnja mađarskih i hrvatskih graničara, carinika i policajaca. Predstavnicima policijskih uprava i predstavnici pograničnih općina Letinje i Goričana svake godine na granici nazdravljaju šampanjcem za Novu godinu. Druže se i mnogi drugi djelatnici granične policije, a i oni koji su već u mirovini. Tako je 26. svibnja u gradu priređen Međunarodni susret umirovljenih graničara koji je koordinirao László Bíró. Sudionike susreta pozdravila je zamjenica gradonačelnika Ildikó Farkas Mikó. Umirovljeni su se graničari posebno radovali susretu nakon razdoblja pandemije. U Kulturno-prosvjetnom centru „Fáklya“ uređena je i prigodna izložba graničarskih odora.

FIČEHAZ

Mjesna samouprava Fičehaza i mjesna knjižnica tijekom ljeta organizirat će Ljetni kamp za djecu koji će se održati od 25. do 29. srpnja u prostorijama knjižnice. Mogu se prijaviti osnovnoškolska i starija djeca. Voditeljica kampa bit će Erzsébet Deák Kovács. Sudionike čekaju zanimljivi programi, od ručnog rada do sportskih aktivnosti i izleta.

BRLOBAŠ

U okviru Programa „Mađarsko selo“, naselje je proteklih godina dobilo više od 23 milijuna forinti državne potpore za razvoj i nabavu opreme te kupnju seoskog autobusa. I prekrasna seoska crkva obnovljena je uz državnu pomoć od 10 milijuna forinti.

NOVO SELO

Ovo malo selo i njegova mjesna, a i hrvatska samouprava u protekle dvije godine proveli su pet programa za koje su potporu dobili iz programa Mađarsko selo u visini od tridesetak milijuna forinti. Za gradnju puta do seoskog groblja dobiveno je 9,2 milijuna ft pojedinačne potpore.

HRVATSKA NARODNOSNA SAMOUPRAVA KOMLÓ

U Komlóu djeluje tročlana Hrvatska narodnosna samouprava u sastavu: predsjednik László Alajos Sarkadi, Júlianna Iboljka Madjaric i Imréné Deák. U godini 2021. samouprava je gospodarila s proračunom čiji su ukupni prihodi i rashodi bili 3 977 096 ft. Kako saznajemo iz zapisnika sjednica samouprave, vrlo dobru suradnju održavaju s Gradom Komlóm i brojnim udrugama u gradu, posebice sa Zavičajnom udrugom za prosvjetu i uljepšavanje Komlóa i Udrugom civilne garde, s kojima organiziraju i zajedničke izlete. Tako su prošle godine bili u Szekszárdu i Gemencu, a ove u Budimpešti. Troškove putovanja za pedesetak osoba i ulaznice snosila je Hrvatska samouprava Komlóa, nagrađujući time svoje simpatizere i pomagače. Zavičajna udruga za prosvjetu i uljepšavanje Komlóa već godinama sudjeluje u organiziranju međunarodnog festivala punjenja kobasica u što je uključena i Hrvatska samouprava Komlóa koja podupire taj program iz svoga proračuna, kao i program gradskog Dana narodnosti.